

# 20. Jubiläum



## Fraen a Mammen Berdorf

[www.fraen-mammen-berdorf.lu](http://www.fraen-mammen-berdorf.lu)

[info@fraen-mammen-berdorf.lu](mailto:info@fraen-mammen-berdorf.lu)

Berdorf, Januar 2025

## Kunsthandwerkermarkt am 8. und 9. November 2025 in BERDORF (Lux)

(Öffnungszeiten: Samstag 11.00 - 21.00 Uhr / Sonntag 10.00 - 18.00 Uhr)

Sehr geehrte Damen und Herren,

hiermit möchten wir Sie über unseren Kunst- und Handwerkermarkt im kommenden November informieren. Diese Veranstaltung wird bereits zum 20. Mal vom Verein "Fraen a Mammen Berdorf" organisiert. Aus diesem Anlass bleibt der Markt **samstags bis 21 Uhr geöffnet**. Bitte berücksichtigen Sie diese Öffnungszeiten bei Ihrer Planung. Alle Aussteller müssen sich an diese verbindlichen Öffnungszeiten halten.

Seit nunmehr 19 Jahren ist unser Markt äußerst erfolgreich. So kamen in den vergangenen Jahren jeweils über 100 Aussteller sowie über 7.000 Besucher aus Luxemburg und dem nahen Grenzgebiet nach Berdorf.

Da es uns wichtig ist einen Markt mit qualitativ hochwertigen Produkten auszurichten, bitten wir alle Erstaussteller uns vorab Infos und Fotos zu den angebotenen Produkten zuzusenden.

Anlässlich unseres **20. Jubiläums möchten wir eine außergewöhnliche Tombola** zusammenstellen und würden uns sehr über einen Beitrag seitens unserer Aussteller freuen.

Auf Grund neuer Sicherheitsvorschriften der CGDIS (Corps Grand-Ducal Incendie & Secours; PRV 4.1\*) haben sich einige Änderungen bezüglich der Zuteilung der Standflächen für die Verkaufsstände im Außenbereich (neue Sicherheitsabstände, usw), sowie zusätzliche Bestimmungen für die Elektroinstallationen ergeben.

Wir werden uns weiterhin bemühen auf die Wünsche der Aussteller einzugehen, allerdings gibt es keine Möglichkeit einen anderen Standplatz zu bekommen als den der Ihnen vom Veranstalter zugewiesen wurde.

Bitte lesen Sie die beiliegenden Informationen und Teilnahmebedingungen sorgfältig durch, da sie mehrere zusätzliche Vorschriften und damit zusätzliche Verantwortlichkeiten und Verpflichtungen Ihrerseits beinhalten.

Eine entsprechende Sicherheitsabnahme der Elektroinstallationen der betreffenden Verkaufsstände durch Vertreter einer anerkannten Kontrollstelle findet am Samstagvormittag zwischen 10 und 12 Uhr statt.

Wir respektieren die zum Zeitpunkt der Veranstaltung geltenden Maßnahmen.

Alle erforderlichen Informationen zur Teilnahme an unserem Markt sowie ein Bewerbungsformular finden Sie auf den folgenden Seiten.

Mit freundlichen Grüßen

Der Vorstand der "Fraen a Mammen Berdorf"

# Informationen und Teilnahmebedingungen für unsere Aussteller

## 1. Anfrage und Zuteilung eines Standplatzes

Zur Anfrage eines Standplatzes bitten wir Sie das beiliegende Anmeldeformular auszufüllen und an die angegebene Anschrift zu senden.

**Die definitive Zusage betreffend Ihre Teilnahme am Markt erfolgt in jedem Falle schriftlich !**

Die Stände und Waren obliegen der Verantwortung des Eigentümers.

Der Veranstalter haftet nicht für eventuelle Schäden (Diebstahl, Verlust, Bruch usw.) oder Unfälle.

**Eine Haftpflichtversicherung Ihrerseits ist obligatorisch.**

## 2. Teilnahmegebühr / Standgeld

Die Teilnahmegebühr ist abhängig von der Größe des Standes (**bei einer maximalen Tiefe von 3 Metern**) :

<u>Länge des Standes :</u>	<u>Standgeld für beide Tage :</u>
bis 3 Meter	60,- Euro
bis 6 Meter	80,- Euro
bis 9 Meter	100,- Euro
Innenstand (C. culturel + Scheunen)	Aufschlag 20,- Euro

Das entsprechende Standgeld ist binnen 1 Monat nach erfolgter schriftlicher Zusage auf folgendes Konto des Vereins "Fraen a Mammen Berdorf" zu überweisen. Erst nach Erhalt der Überweisung ist der Platz gesichert. Da ein Lageplan im Vorfeld der Veranstaltung angefertigt werden muss, können spätere Überweisungen nicht mehr berücksichtigt werden.

Bank : BGL BNP Paribas (BIC : BGLLULL)

Konto : IBAN LU10 0030 0450 2450 0000

Das Standgeld begreift :

- Werbung in lokalen und regionalen Tageszeitungen, Zeitschriften, Radio, Internet usw.
- Nachtwache durch Sicherheitsdienst (Nacht von Samstag auf Sonntag)
- Strom (Anschluss und Verbrauch)

Eine Rückerstattung des Standgeldes bei Nichtteilnahme ist nur möglich bei schriftlich erfolgter Abmeldung bis zum 1. Oktober 2025.

## 3. Auf- und Abbau des Verkaufsstandes

Bei Ankunft in Berdorf melden Sie sich bitte im Kulturzentrum, rue d'Echternach 29. Sie werden dann von uns zu Ihrem Standplatz begleitet.

**Der Aufbau der Verkaufsstände erfolgt samstags ab 7 Uhr und muss bis spätestens 10 Uhr zur Sicherheitsabnahme abgeschlossen sein. Die Straße ist samstags und sonntags ab 10 Uhr für jeglichen Verkehr gesperrt, auch für die Fahrzeuge der Aussteller. Alle Aussteller müssen ab 10 Uhr zur Sicherheitsabnahme an ihren Verkaufsständen anwesend sein.**

Die Innenstände sowie, **auf besondere Anfrage hin bestimmte Aussenstände**, können bereits am Freitag von 14h30 bis 18h00 aufgebaut werden (die Straße ist Freitags noch nicht für den öffentlichen Verkehr gesperrt !).

**Die Verkehrsführung in der rue d'Echternach läuft ab diesem Jahr als Einbahnstrasse.**

**Nach dem Abbau Sonntagabend müssen folgende Verkehrsregeln beachtet werden: Die Einfahrt auf den Markt erfolgt frühestens ab 18 Uhr über die rue de Consdorf (Hotel Trail Inn, Hotel Kinnen) zu Ihrem Stand und die Ausfahrt in Richtung Echternach (Berdorfer Eck, Pizzeria Lenert).**

**Die Standflächen sind sauber zu hinterlassen, die Müllentsorgung obliegt dem Aussteller !**

## 4. Wichtiges zu den Verkaufsständen

### 4.1. Allgemeines zu den Verkaufsständen.

- Für die **Beleuchtung** der Stände sind die Aussteller zuständig.
- Jeder Aussteller ist selbst für den geeigneten Schutz vor Wind und Wetter verantwortlich.
- **Es werden keine Tische und Bänke zur Verfügung gestellt.**
- Unbedingt ein **geeignetes Verlängerungskabel** mitbringen (30m).
- Jeder Aussteller bekommt **nur einen** Elektroanschluss, **eine** eventuell benötigte **Mehrfachsteckdose** ist mitzubringen.
- Der Betrieb von **Elektro- und Gasheizungen** ist nicht erlaubt.
- Falls die elektrische Installation Fehler aufweist und es zu Kurzschlüssen kommt, **wird die Stromzufuhr für den betreffenden Stand gesperrt.**
- In jedem Stand müssen ein oder mehrere funktionstüchtige **Feuerlöscher entsprechend den Normen EN3 sichtbar und greifbar vorhanden sein. Die Löschmittel müssen den auftretenden Risiken entsprechen.**
- Alle Verkaufsstände müssen mit einer **Erste-Hilfe-Tasche ausgerüstet sein.**

### 4.2. Sicherheitsvorschriften zu den Verkaufsständen.

**Die Sicherheitsabnahme aller Elektroinstallationen geschieht am Samstagvormittag zwischen 10 und 12 Uhr durch die Vertreter einer anerkannten Kontrollstelle. Alle festgestellten Mängel sind vor der Eröffnung des Verkaufsstandes zu beheben.**

#### **4.2.1. Elektroinstallationen.**

- **Für die Verkaufsstände müssen alle Elektroinstallationen (Beleuchtung) den aktuell geltenden Normen konform entsprechen und in einem einwandfrei funktionierenden Zustand sein.**
- **Alle Elektrogeräte und Installationen müssen die CE-Kennzeichnung haben und dürfen nur den Gebrauchsanleitungen der Fabrikanten entsprechend benutzt und unterhalten werden.**
- **Sie müssen unbedingt gegen Regen und Nässe geschützt sein.**
- **Beschädigte und defekte Geräte dürfen nicht benutzt werden.**
- **Die Serienschaltung von mobilen Mehrfachsteckdosen ist verboten.**

## 5. Übernachtungsmöglichkeiten

Informationen zu Hotels usw. finden Sie u.a. auf folgenden Internet-Seiten :

- <http://www.berdorf-tourist.lu/de/100-gastlichkeit>
- <http://www.echternach-tourist.lu/de/unterkunft>
- <http://www.bollendorf.de/touristik/>
- [Berdorf APP](#)

## 6. Kontakt

Bei eventuellen Fragen steht Ihnen Frau Mariette Rassel gerne zur Verfügung :

Email : [info@fraen-mammen-berdorf.lu](mailto:info@fraen-mammen-berdorf.lu) Handy: +352 691 784 782

## 7. Kontakt

Bitte das folgende Anmeldeformular, **komplett und gut leserlich ausgefüllt**, senden an :

*Fraen a Mammen Berdorf*

*Mariette Rassel*

*7a, an der Ruetsbech*

*L-6552 BERDORF*

***email : [info@fraen-mammen-berdorf.lu](mailto:info@fraen-mammen-berdorf.lu)***

# BEWERBUNGSFORMULAR

zur Teilnahme am 19. Kunsthandwerkermarkt in Berdorf am 8. und 9. November 2025

**!!! Das Formular ist komplett in Druckbuchstaben auszufüllen !!!**

Name, Vorname :

Firma :

Straße, Plz, Ort :

Telefon / Email :

Ich verkaufe folgende, selbst hergestellte Waren :

**Außenstand**

Der Stand ist ein :  Pavillon  Schirm  Hütte  Anhänger

Größe :  m Länge /  m Tiefe

**Strombedarf** :  **240 Volt , nur Beleuchtung (max. 1000 Watt)**

**240 Volt , höherer Verbrauch :  Watt**

**400 Volt , 3 Phasen-Kraftstrom :  Watt**

**Es ist dem Veranstalter vorbehalten, die jeweilige elektrische Leistung der Stände in Anbetracht der zur Verfügung stehenden Gesamtleistung und deren Aufteilung zu begrenzen.**

**Innenstand**

Es steht nur eine sehr begrenzte Anzahl von Innenständen zur Verfügung.

Falls Sie einen Innenstand wünschen, bitten wir Sie vorab mit uns Kontakt aufzunehmen.

## **Verantwortlichkeiten und Verpflichtungen.**

➔ Ich habe die Informationen und Teilnahmebedingungen gelesen und erkläre mich ausdrücklich damit einverstanden.

➔ **Ich verpflichte mich die allgemeinen Bedingungen und Sicherheitsvorschriften zu den Verkaufsständen, fachgerecht einzuhalten und trage die diesbezügliche Verantwortung bei eventuellen Schadensfällen.**

➔ Ich verpflichte mich zur Zahlung des Standgeldes binnen einem Monat ab der definitiven schriftlichen Zusage.

➔ Im Rahmen der Werbung für den Kunsthandwerkermarkt erkläre ich mich mit der Veröffentlichung von Bildern meiner Ware sowie meiner Kontaktdaten einverstanden.

➔ **Mit meiner Unterschrift erkläre ich ausdrücklich eine zum Zeitpunkt des Marktes gültige Haftpflichtversicherung abgeschlossen zu habe**

Datum

Unterschrift